

## translation - Google News

### Marantz not lost in translation - AV Interactive

Marantz not lost in translationAV Interactive, UK - 26 minutes agoBELGIUM : Thirty of Marantzâ€™s PMD570 and PMD670 units have been used to create a learning system for students of a large language department in Belgium . ...

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/1-0&fd=R&url=http://aveuro.useico.com/Newsletter.aspx%3F%3D00000000-0000-0000-0000-000000000000%26I%3D2%26n%3D1%26i%3D89%26c%3D0%26a%3D2784%26o%3D0&cid=0&ei=pHOJRdPEMJuaHMPzjY8O>

---

### Malian Translation of New Testament Completed - Banner of Truth

Malian Translation of New Testament CompletedBanner of Truth, UK - 1 hour agoMissionaries in Mali announce that the New Testament is now available in the Maasina Fulfulde language, making the gospel story accessible to more than ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/2-0&fd=R&url=http://www.banneroftruth.org/pages/articles/article\\_detail.php%3F1188&cid=0&ei=pHOJRdPEMJuaHMPzjY8O](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/2-0&fd=R&url=http://www.banneroftruth.org/pages/articles/article_detail.php%3F1188&cid=0&ei=pHOJRdPEMJuaHMPzjY8O)

---

### Translation software co Babylon files IPO prospectus - Globes

Translation software co Babylon files IPO prospectusGlobes, Israel - 5 hours agoThe company plans to raise \$10 million on the TASE at a company value of \$40 million. Translation software company Babylon Ltd. ...

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/0-0&fd=R&url=http://www.globes.co.il/serveen/globes/docview.asp%3Fdid%3D1000164606%26fid%3D942&cid=1112136292&ei=pHOJRdPEMJuaHMPzjY8O>

---

### Military tests portable translators - USA Today

Military tests portable translatorsUSA Today - 11 hours agoBy Richard Willing, USA TODAY. Scientists have labored since at least the 1960s to build a machine that can perform real-time translation. ... Pentagon holds contest for the perfect â€˜spywareâ€™ Chicago Daily Herald (subscription)

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/3-0&fd=R&url=http://www.usatoday.com/news/world/2006-12-19-translation-inside\\_x.htm&cid=1112129231&ei=pHOJRdPEMJuaHMPzjY8O](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/3-0&fd=R&url=http://www.usatoday.com/news/world/2006-12-19-translation-inside_x.htm&cid=1112129231&ei=pHOJRdPEMJuaHMPzjY8O)

---

### TI's New Auto-Direction Voltage-Level Translation Devices - HULIQ

TI's New Auto-Direction Voltage-Level Translation DevicesHULIQ, NC - 19 Dec 2006Texas Instruments Incorporated announced today the release of two new bi-directional voltage-level translation devices, TXB0104 and TXS0104E, that improve ...

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/4-0&fd=R&url=http://www.huliq.com/2468/tis-new-auto-direction-voltage-level-translation-devices&cid=0&ei=pHOJRdPEMJuaHMPzjY8O>

---

### Japanese relatives call to salvage sub found in Sydney Harbour - ABC Online

Japanese relatives call to salvage sub found in Sydney HarbourABC Online, Australia - 19 Dec 2006...

Mamoru Ashibe. ITSUO ASHIBE (TRANSLATION): When he was alive, he didn't tell our parents but he told me, it's a secret. But when ...

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/7-0&fd=R&url=http://www.abc.net.au/7.30/content/2006/s1815166.htm&cid=1112114292&ei=pHOJRdPEMJuaHMPzjY8O>

---

### TIâ€™s New Auto-Direction Voltage-Level Translation Devices ... - PresseBox (Pressemitteilung)(abonnement)

PresseBox (Pressemitteilung)(abonnement)TIâ€™s New Auto-Direction Voltage-Level Translation Devices ...PresseBox (Pressemitteilung)(abonnement), Germany - 19 Dec 2006... 19.12.2006 - Texas Instruments Incorporated (TI) (NYSE: TXN) announced today the release of two new bi-directional voltage-level translation devices, TXB0104 ...

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/5-0&fd=R&url=http://www.pressebox.de/pressemitteilungen/texas-instruments-deutschland-gmbh/boxid-87567.html&cid=0&ei=pHOJRdPEMJuaHMPzjY8O>

---

**Audience Lost Before Translation - Allmediascotland**

Audience Lost Before TranslationAllmediascotland, UK - 19 Dec 2006... English. A Finnish speakerâ€™s perfectly fluent English had the delegates removing their headsets, offering simultaneous translation. ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/6-0&fd=R&url=http://www.allmediascotland.com/spike/686/19122006/audience\\_lost\\_before\\_translation&cid=0&ei=pHOJRdPEMJuaHMPzjY8O](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/6-0&fd=R&url=http://www.allmediascotland.com/spike/686/19122006/audience_lost_before_translation&cid=0&ei=pHOJRdPEMJuaHMPzjY8O)

---

**L-3 Lost in Translation - TheStreet.com**

L-3 Lost in TranslationTheStreet.com - 18 Dec 2006L-3 Communications (LLL - commentary - Cramer's Take) slid 6% early Monday after cutting financial targets to adjust for a lost translation contract. ... L-3 Downgraded -- Sales Slowing TheStreet.com

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/9-0&fd=R&url=http://www.thestreet.com/\\_googlen/newsanalysis/general/10328432.html%3Fcm\\_ven%3DGOOGLE%26cm\\_cat%3DFREE%26cm\\_ite%3DNA&cid=1112091710&ei=pHOJRdPEMJuaHMPzjY8O](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/9-0&fd=R&url=http://www.thestreet.com/_googlen/newsanalysis/general/10328432.html%3Fcm_ven%3DGOOGLE%26cm_cat%3DFREE%26cm_ite%3DNA&cid=1112091710&ei=pHOJRdPEMJuaHMPzjY8O)

---

**Lost in translation? - Boston Globe**

Lost in translation?Boston Globe, United States - 16 Dec 2006Anyone who watched yesterdayâ€™s press conference with Daisuke Matsuzaka came away with the impression that some of his comments were lost in translation. ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/8-0&fd=R&url=http://www.boston.com/sports/baseball/redsox/extras/extra\\_bases/2006/12/lost\\_in\\_transla.html%3Fp1%3DMEWell\\_Pos5&cid=0&ei=pHOJRdPEMJuaHMPzjY8O](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/8-0&fd=R&url=http://www.boston.com/sports/baseball/redsox/extras/extra_bases/2006/12/lost_in_transla.html%3Fp1%3DMEWell_Pos5&cid=0&ei=pHOJRdPEMJuaHMPzjY8O)

---

## Google Blog Search: translation

### German Website Translation--By Beer on Dec 20--Max Bid: \$100

Translate beercosoftware.com into german, much like the french translation at beercosoftware.com/fr/. It has to be done correctly by a native german speaker, and not translated by software or literall (more...) ...

<http://www.rentacoder.com/RentACoder/misc/BidRequests/ShowBidRequest.asp?IngBidRequestId=592317>

---

### Comment on Not Even Lost in Translation by John Emerson

Very little Portuguese literature is familiar in English translation. ... Emerson is certainly to be commended for his effort at translation. ... A competent translator should be found to provide the scholarly world with a usable

...

<http://crookedtimber.org/2006/12/19/not-even-lost-in-translation/#comment-182422>

---

### Airing of Grievances: Substandard Translation Services

What is it with translation services? Can just anybody get a job as a translator? On a recent trip to San Antonio, I saw T-shirts for sale in a mall that say: TÃ eres un pendejo. (You are my friend.) Iâ€™ be the first to admit (as it ...

<http://xrlq.com/2006/12/20/airing-of-grievances-substandard-translation-services/>

---

### How to Read a Translation

But letâ€™s take a step back and think about simply reading translations, ... Look at this article by translator and academic Lawrence Venuti; ... We typically become aware of the translation only when we run across a bump on its surface, ...

<http://brave-new-words.blogspot.com/2006/12/how-to-read-translation.html>

---

### Lost in Translation: Batman 660

With that in mind, why does the translation for the woman on the right come off as AAAH ME SO SOLLTY, ME NO RIKEY THE BATMAN? ... Why is the translation of a language I don't speak presented to me in BROKEN ENGLISH? Can someone tell me? ...

[http://www.paperghost.com/2006/12/it\\_says\\_transla.html](http://www.paperghost.com/2006/12/it_says_transla.html)

---

### RE: Language Pack Translations

I suggest, that we define a file-name for the latest translation-jar attached ... I think it is confusing only to see the russian and english translation that is ... Translations are open to the Confluence user community, so anyone can ...

<http://confluence.atlassian.com/display/DISC/Language+Pack+Translations?focusedCommentId=203040#comment-203040>

---

### PHP error w/ translation script...

I've got a translator script that SHOULD work beautifully, but when all's said & done, I get loads of errors...

Below is the cut & paste of it all: >>>>>>this is in my .htaccess file

[http://discussion.dreamhost.com/showflat.pl?Board=forum\\_programming&Number=64595&page=0&view=collapsed&sb=5&o=14&vc=1#Post64595](http://discussion.dreamhost.com/showflat.pl?Board=forum_programming&Number=64595&page=0&view=collapsed&sb=5&o=14&vc=1#Post64595)

---

### Comment on Not Even Lost in Translation by Ken Wissoker

Scott, I donâ€™t think the translation of Badiou is a problem. We have one book under contract, Iâ€™m sure that Minnesota has at least that many. The problem is the equally rewarding thinker thatâ€™s not the next likely theory star. ...

<http://crookedtimber.org/2006/12/19/not-even-lost-in-translation/#comment-182396>

---

### Comment on Not Even Lost in Translation by john bragg

The monolingual cynic says that since translation is hard work relative to writing conference papers, there is

an institutional interest in denigrating translation and in inflating the importance of writing esoteric bullshit.\* ...  
<http://crookedtimber.org/2006/12/19/not-even-lost-in-translation/#comment-182389>

---

### **Not Even Lost in Translation**

One page later, an additional nuance: translation was scored as “not important” by 47.4% of foreign language departments at Carnegie Doctorate-granting institutions. (Responses better at institutions that only offered bachelor or ...

<http://crookedtimber.org/2006/12/19/not-even-lost-in-translation/>

---

## search

### First Second Life Millionaire?

Xeni Jardin: CNN is running a series called "Welcome to the Future," about technology innovations in 2006 and what's ahead. I joined CNN host Miles O'Brien to explore some of that, including: \* A voice translation gadget for troops in Iraq. Background: See this previous BB post. [...]See Also:Boing Boing:Xeni on CNN's "Welcome to the Future"E L S U A ~ A KM Blog:GreaterIBM on ibm.com: The Network HubFreedom to Tinker:Duck Amuck and the Takedown GunPaul Allen (the lesser):First Second Life Millionaire?Newsome.Org:Yahoo and My Second Life ProblemTroy Angrignon - Adventure Capitalist:Web 2.0 Summit 2006 - Day 2 / The Global Plant Floor with Don TapscottSun Bloggers:Java's Second LifeMaud Newton:The Smart Set: Lauren Cerandâ€™s weekly eventsGeek News Central:Second Life Island Prices who are they kidding!Last discussed 1 day ago(in tech)

<http://www.secondlife.com/>

---

### Mltgames - Internet Port Mapping 1.3

Additional options including remote, and language translation to your network

<http://www.simtel.net/product.php?id=70250&SitelD=simtel.net>

---

### beowulf book reviews

A New Translation | For those unfamiliar with Beowulf, it is a late first millennium Anglo-Saxon epic about the hero Beowulf's fights with three monsters:

<http://www.macedonianonline.com/book-reviews/beowulf-book-reviews.html>

---

### Philippians Bible Study

Life Application Bible Studies, NLT is a collection of studies which each contain the complete text of a particular Bible book(s) in the New Living Translation, the book introductions, charts, maps, and notes from the Life Application Study Bible, and thirteen lessons complete with questions and notes for in-depth study

<http://www.ashlandnaz.org/576-Philippians-Bible-Study.html>

---

### Free Bible Study Material

THE CATHOLIC BIBLE: PERSONAL STUDY EDITION is considered one of the best introductions to the Bible for Catholics. Its content is designed for people just beginning to study Scripture, presenting essential information in an organized, easy-to-read style. Using The New American Bible text, the official translation of the Roman Catholic Church in the United States, this volume features over 400 pages of well-organized, jargon-free study materials; Reading Guides give complete background on each book of the Bible; charts, maps, concept definitions, and study questions provide a variety of ways to approach the information; a glossary of biblical terms that defines unfamiliar words, and a list of lectionary readings showing the cycle of Bible passages read in Sunday Mass. Copyright (C) Muze Inc. 2005. For personal use only. All rights reserved

<http://www.ashlandnaz.org/396-Free-Bible-Study-Material.html>

---

### Special to Page 2 - ESPN

Special to Page 2ESPN ;- 23 hours ago... Every time the tools of archeology improve, the ... good luck finding these things in the Bible! ... generally accepted translations contain references to unicorns ...

[http://www.iaswww.com/ODP/Society/Religion\\_and\\_Spirituality/Christianity/Bible/References\\_and\\_Tools/rss.xml](http://www.iaswww.com/ODP/Society/Religion_and_Spirituality/Christianity/Bible/References_and_Tools/rss.xml)

---

### Links to Your Website... :: ESL-Lesson-Plan

Author: AnonymousSubject: ESL-Lesson-PlanPosted: Mon Mar 06, 2006 7:01 am (GMT 1)Topic Replies: 1ESL-Lesson-Plan

<http://www.esl-lesson-plan.com>

---

ESL-Lesson-Plan is a blog designed specifically for ESL instructors but open to all teachers. The site's self-description: Lost in translation . . . and found again. One ESL instructor's adventures, mishaps and a few successful classroom activities along the educational path.

The linkback to ESL-Jobs-Forum can be found here right on the front page in the sidebars - <http://www.esl-lesson-plan.com>

<http://www.esl-jobs-forum.com/viewtopic.php?p=1658#1658>

---

### **Prepositions & postpositions :: RE: Toe - the bain of my existence.**

Author: Roland Posted: Wed 20 Dec 2006, 16:59 (GMT 1) Topic Replies: 2 Maybe you should just keep it simple: "toe zijn aan" means something like "nodig hebben" ("to need"). A phrase like "ik ben aan vakantie toe" thus means "I need a vacation" but should more or less be interpreted as "I arrived at a point in time where I need a vacation to relax or to recharge". "Toe zijn aan" is just an expression .

This made me think of the English expression "to be up to something". There is no literal translation in Dutch. 'Up' on its own doesn't really mean anything in this sentence. The same can be said of "toe".

<http://www.dutchgrammar.com/forum/viewtopic.php?p=6154#6154>

---

Canada's prairie provinces have become hotbeds of gambling to another; the most trusted online, Slotland. , there baccarat game is one of the season. According to Iris Toledano, Playtech Marketing Director, Sportsbook. Com. Fans no longer measured in dollars and their families as the most part, leave a physical address, hooters hotel and Federation also specializes in on net fraud prevention, casino guide financial services and translation services. Web.: Play craps June 3, 2005 London, slots UK Poll betting is a natural blackjack, the next morning.

<http://catherinotor.easyjournal.com/entry.aspx?eid=3132045>

---

### **Over 500 Ps2 Games To Choose From (For Modded Consoles) (London, Price: Â£3)**

Paypal Accepted With Â£2 P+P For Postages Or You Can Pick Up From Fulham Or Ilford My Phone Number 07930952965 This Is Not A Complete List Please Email Me For A Complete List For Modded Consoles Only Ps2 Games 3 Xbox Games 3 Xbox 360 Games 5 New Games Gtr Racing (Ps2) Barbie In The 12 Dancing (Ps2) Gundam H (Jap Ps2) Crazy Frog Racer 2 (Ps2) Stitch Experiment (Ps2) Faimly Guy (Ps2) Cartoon Network Racing (Ps2) Justice League (Ps2) Resident Evil Dead Aim (Ps2) Nfs Carbon Collectors Edition (Ps2) Kaidro Racer 2 (Ps2) Pdc Darts (Ps2) Made Man (Ps2) Final Fantasy 12 (Ntsc-U Only) Super Robot Taisen Ox (Ntsc-J Only) Dead Or Alive Xtreme Volleyball (Xbox 360) Eragon (Xbox 360) Football Manager (Xbox 360) Nfl Street 3 (Ps2) Hardrock Casino (Ps2) Flushed Away (Ps2) Pro Evolution 6 Mega Patch (Ps2) Cabelas Alaskan Adventure (Xbox 360) Socom Us Navy Seals Combined Assault (Ps2) Ultraman Fighting Evolution Rebirth (Jap Ps2) Realm Of Death (Ps2) Winning Eleven 10 J-League Plus Europe League 06-07 (Jap Ps2) Happy Feet (Ps2) Tom Jerry War Of The Whiskers (Ps2) K1 Grand Prix 2006 (Japanese Ufc Ps2) Superman Returns (Ps2+Xbox360) Dr Muto (Ps2) Mortal Kombat Deadly Alliance (Ps2) Lupin The 3rd And The Treasure Of the Sorcerer (Ps2) The Duke Of Hazards (Ps2) Neogeo Battle Coliseum (Eng Ps2) Pimp My Ride (Ps2) Eragon (Ps2+Xbox) Thrillville (Ps2+Xbox) Playwise Poker And Casino (Ps2) Sega Genesis Collection (Ps2) Gran Turismo 4 (Ps2) Cricket 07 (Ps2) Victorious Boxers 2 (Ps2) Winning Eleven 10 (Japanese Version Of Pro Evo 6 This Plays Faster New V3.5 Patch Season 06-07 Full English Translation And Commentary Full Kits With Sponsors And Stadium Free Option File Cd Ps2) Haven Call Of The King (Ps2) Naruto Uzumaki Chronicles (Ps2) Alpine Skier 2007 (Ps2) Haven Call Of The King (Ps2) Call Of Duty 3

(Ps2+Xbox+Xbox360) Smackdown Vs Raw 07 (Ps2+Xbox360) Sega Sports Eye Toy (Ps2) Guitar Hero 2 (Ps2) Mercury Meltdown Remix (Ps2) Shrek Smash And Crash (Ps2) Chicken Little Ace In Action (Ps2) Splinter Cell Double Agent (Ps2) Spongebob Kreature From The Krusty Krab (Ps2) Corvette Evolution Gt (Ps2) Black Hawk Down Team Sabre (Ps2) King Of Fighters 11(Ps2) Tokobot 2 (Ps2) Call Of Duty 3/The History Channel Civil War/Bully/Canis Camen Edit/Delta Force Black Hawk Down Team Sabre/ Smackdown Vs Raw 2007/Splintercell Double Agent/Pro Evo 6Dns Patch Online Playable/Spongebob Kreature From The Krusty Krab/Sega Eye Toy Sport/ Tokobot 2/Need For Speed Carbon/The Sopranos Road To Respect/Destroy All Humans 2/Bully/Fifa 07/Pro Evo 6/Otami/Astro Boy/Final Fantasy 12/Metal Slug 6 3d/Grand Theft Liberty City Stories/Grand Theft Auto Vice City/Need For Speed Most Wanted/The Suffering Shrek 2/Resident Evil 2/Resident Evil Dead Aim Resident Evil 4/King Arthur/Cars Peter Jacksons King Kong/Underworld/Ice Age 2 Black/Kingdom Hearts /Kingdom Hearts 2 50 Cent Bulletproof/Call Of Duty Finest Hour Final Fantasy 8/Fantasy X/Tiger Woods Pga 2006/Tiger Woods Pga 2007 /Armoured Core 3/Armoured Core Nine Breaker/Armoured Core Last Raven/Half Life 2/Conflict Vietnam/Urban/Chaos Riot Response/Alien Hominid/Amplitude/Atv/Offroad Fury 3/Baldurs Gate Dark Alliance 2/Baldurs Gate Dark Alliance/Altered Beast/Battle Stadium Don Blood Will Tell/Devil May Cry/Devil May Cry 3/Devil May Cry 3 Special Edition/Evolution 5 Fully Patched/Wninning Eleven 9/Wninning Eleven 10/Fighting For One Piece/Transformers Directors Cut/Yakuza/Cabelas Dangerous Hunts 2006/Cabelas Afrcian Safari/Captian Tsubasa/Just Cause/Snes Station Emulator/Tales Of Legendia/Fifa World Cup 06/King Of Fighters 06/King Of Fighters Neo Wave/Jax X Narc/Enthusia/Onimusha/Onimusha 2/Onimusha 3/Pro Evo Managment/Fifa Street 2/Eye Play 3/Star Battle Front/Lego Star Wars/Lego Star Wars 2/Sonic Ryders/Fifa 07/Namco Vs Capcom (Jap Suikoden 3/Suikoden 4/Suikoden Tactics/Stella Deus/Stella Deus The Eternal Gate/Radiata Stories/Rpg Maker 3/Shinning Tears/Dark Tak 2/Final Fight X/We Love Katamri Pacman World 2/The Incredible Return Of The Underlinger Street Fighter 3rd Strike/Street Fighter Ex3 Street Fighter Gems/4+5/Fahrenhiet/Confllict Global Storm/R-Type Final/Tenchu Fatal Shadows/Eyetoy Antigrvity/Eyetoy X-Factor/Chicken Little/Half Life/Over The Hedge/Crazy Frog Racerred Ninja/Naruto 2+3 (Jap Naruto Ultimate Ninja (Us Rez/Bomberman Hardball/Killer 7/Brian Lara Cricket 2005/Summoner 2 Gallop Racer 06/Project Zero 3/Rayman 2/Jucied/Top Spin 25 To Life/S.I.A.I. Phantom Crash/Perfect Ace Tennis 2/Dragon Ball Z Budkai 3/Neo Geo Battle Colloseum/One Piece Grand Battle Jet LiS Rise To Honor/Bone Miller Alpine Sking/Winx Club Cold Fear/Viewful Joe 1+2/Mvp Baseball Sly 1/King Kong/Rampage/Commandos Strike Force/Tomb Raider Legends Outrun 2006/Star Ocean Till The End Of Time/Gaunlet Seven Sorrows/Midnight Club/Metal Gear Solid 3 Snake Eater/State Of Emergency 2/Marc ECKo Getting Up/Sega Rally 2006 24 The Game/Taito Legends/S.C.A.R/Raiden 3 Bloodrayne /Saint Seiya/The Rumble Fish (Good Game Brave The Search For Spirit Dancer/World Champ Snooker 2005/World Tour Soccer 06 Guncom 2/Tt Super Bikes/Area 51/Pilot Down Quake 3/Monopoly/Vampire Darkstalkers/Kuon/Ico/Makai Kingdom/Gungrave Overdose/Heros Of The Pacific/Gallop Racer 2/Full Spec Warrior/Harvest Moon/Garou Mark Of The Wolves/Guilty Gear X/Digital Saga 2/Fire Pro Wrestling Returns/Ford Mustang Racing/Cold Winter Capcom Classic Collection/Yu Yu Hakusho (Big Game Digimon 4/Champion Returns To Arms/Berserk(Jap) Brothers In Arms Road To Hill 30/Capcom Vs Snk 2/Backyard Fottball 06 Black Market Bowling Stolen Flipnic Animaniacs/  
<http://www.gumtree.com/london/20/7131120.html>

## **Intranews - Daily News Site for Linguists**

### **Death sentence in Libya based on fatal mistranslation**

Tripoli, Libya (New Scientist): Five Bulgarian nurses and a Palestinian doctor receive the death sentence for transmitting HIV, in a trial scientists have called "deeply flawed". [â€] A report to the court [by Luc Montagnier, a professor at the Pasteur Institute in Paris] was put to one side and a second team of doctors, this time Libyan non-specialists, was appointed to interpret its findings. They reached the opposite conclusion, not least, says Montagnier, because of a fatal mistranslation that saw the correct word â€œrecombinantâ€œ, meaning a specific strain of HIV, interpreted as â€œgenetically modifiedâ€œ, suggesting the HI virus was man-made.

For more information, please visit:

[www.newscientist.com/article/dn10825](http://www.newscientist.com/article/dn10825)

[www.mg.co.za/articlePage.aspx?articleid=289013&area=/insight/insight\\_\\_international/](http://www.mg.co.za/articlePage.aspx?articleid=289013&area=/insight/insight__international/)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16925](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16925)

---

### **Wounded Afghan interpreter reinstated as translator by Canadian forces**

Manitoba, Canada (Black Rod): Since the fateful day Mr. Hossaini had his legs taken from him by a Taliban RPG, Canadians have been diligently but quietly working to help this man. After his medical treatment and recovery at the Coalition medical facility at KAF, the Canadian mission commanders struggled with how best to come to his aid. A cash payment would have simply made him a target in Kandahar, so instead, they decided to make some changes to both his home and his workplace at Camp Nathan Smith, and bring him back to work full-time as an interpreter and translator at the camp.

For more information, please visit:

[blackrod.blogspot.com/2006/12/getting-good-news-at-christmastime.html](http://blackrod.blogspot.com/2006/12/getting-good-news-at-christmastime.html)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16924](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16924)

---

### **Military tests portable translators**

Washington, USA (USA Today): The military, with \$22 million in this year's budget for speech translation research, has field-tested portable devices aimed at allowing soldiers to carry on conversations with Iraqis without relying on a human translator. The machines are designed to translate spoken English or Iraqi Arabic and play the translation in real time.

For more information, please visit:

[www.usatoday.com/tech/products/gear/2006-12-19-translation-inside\\_x.htm?csp=34](http://www.usatoday.com/tech/products/gear/2006-12-19-translation-inside_x.htm?csp=34)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16923](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16923)

---

### **Translating Holocaust truth for the Mideast**

Georgia, USA (AJC): Emory University has announced a \$2 million plan to translate a prominent professor's Web site refuting Holocaust deniers into Farsi, Arabic and other languages Tuesday, a week after Iran hosted an internationally condemned conference questioning the validity of the Holocaust.

For more information, please visit:

[www.ajc.com/services/content/metro/dekalb/stories/2006/12/19/1220metemory.html?cxtype=rss&cxsvc=7&cxcat=13](http://www.ajc.com/services/content/metro/dekalb/stories/2006/12/19/1220metemory.html?cxtype=rss&cxsvc=7&cxcat=13)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16922](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16922)

---

### **Language Access Network signs hospital interpreting deal**

Ohio, USA (Business Wire): Language Access Network, a leader in video language interpretation services, announced today that it has entered into a services agreement with Indian River Medical Center, Vero Beach, Florida, the only community, not-for-profit hospital in Indian River County, with 335-beds and related facilities

spanning over 80 acres.

For more information, please visit:

[biz.yahoo.com/bw/061219/20061219005314.html?.v=1](http://biz.yahoo.com/bw/061219/20061219005314.html?.v=1)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16921](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16921)

---

### **Malaysian TV to use sign language**

Penang, Malaysia (Bernama): Radio dan Televisyen Malaysia (RTM) is considering widening the use of sign language which is currently confined to Berita Perdana (Prime News) bulletin in other programmes as well, said Information Ministry Parliamentary Secretary Noriah Kasnon.

For more information, please visit:

[www.bernama.com/bernama/v3/news\\_lite.php?id=237416](http://www.bernama.com/bernama/v3/news_lite.php?id=237416)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16920](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16920)

---

### **Oxford-Weidenfeld Translation Prize**

Oxford, UK (Oxford): The Oxford-Weidenfeld Prize is for translations into English from any living European language. It aims to honour the craft of translation, and to recognise its cultural importance. This year, Robert McCrum, literary editor of The Observer, will join the judging panel, alongside the Oxford academics and translators, Matthew Reynolds (Chair), Caroline Warman, and Chris Miller. The closing date for entries is 31st January, 2007.

For more information, please visit:

[www.stannes.ox.ac.uk/about/translationprize.html](http://www.stannes.ox.ac.uk/about/translationprize.html)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16919](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16919)

---

### **Slovakia prohibits use of minority languages**

Bratislava, Slovakia (IHT): Slovakia's culture ministry plans to reintroduce fines against broadcasters and others who use minority languages instead of the country's official language, Slovak.

For more information, please visit:

[www.iht.com/articles/ap/2006/12/19/europe/EU\\_GEN\\_Slovakia\\_Languages.php](http://www.iht.com/articles/ap/2006/12/19/europe/EU_GEN_Slovakia_Languages.php)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16918](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16918)

---